

**Gazette**  
officielle

<sup>DU</sup>  
**Québec**

**Part**

**2**

**No. 18**

5 May 2021

## **Laws and Regulations**

Volume 153

### **Summary**

Table of Contents

Acts 2021

Regulations and other Acts

Draft Regulations

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2021

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail (chapter M-15.001) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter M-15.001, r. 0.1).

Partie 1, entitled "Avis juridiques", is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday.

Partie 2, entitled "Lois et règlements", and the English edition, Part 2 "Laws and Regulations", are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available to all free of charge and is published at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

**[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)**

### Contents

Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec*, section 4

Part 2 shall contain:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (5) drafts of the texts referred to in paragraphs (3) and (4) whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (6) any other document published in the French Edition of Part 2, where the Government orders that the document also be published in English.

### Rates\*

1. Annual subscription to the printed version

Partie 1 «Avis juridiques»:	\$532
Partie 2 «Lois et règlements»:	\$729
Part 2 «Laws and Regulations»:	\$729

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$11.38 per copy.

3. Publication of a document in Partie 1:  
\$1.83 per agate line.

4. Publication of a document in Part 2:  
\$1.22 per agate line.

A minimum rate of \$266 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

**\* Taxes not included.**

### General conditions

The electronic files of the document to be published — a Word version and a PDF with the signature of a person in authority — must be sent by email ([gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca)) and received **no later than 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Documents received after the deadline are published in the following edition.

The editorial calendar listing publication deadlines is available on the website of the Publications du Québec.

In the email, please clearly identify the contact information of the person to whom the invoice must be sent (name, address, telephone and email).

For information, please contact us:

#### **Gazette officielle du Québec**

Email: [gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca)  
425, rue Jacques-Parizeau, 5<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 4Z1

### Subscriptions

For a subscription to the printed version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact:

#### **Les Publications du Québec**

Customer service – Subscriptions  
425, rue Jacques-Parizeau, 5<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 4Z1  
Telephone: 418 643-5150  
Toll free: 1 800 463-2100

Fax: 418 643-6177  
Toll free: 1 800 561-3479

**All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.**

## Table of Contents

Page

### Acts 2021

89 Appropriation Act No. 5, 2020-2021 (2021, c. 6) . . . . .	1331
List of Bills sanctioned (23 March 2021) . . . . .	1329

### Regulations and other Acts

579-2021 Matters to be treated in a safety regulation (Amend.) . . . . .	1345
580-2021 Delegations of powers and duties of the Minister of Education, Recreation and Sports (Amend.) . . . . .	1346
583-2021 Training conditions of persons other than social workers to engage in professional activities that may be engaged in by social workers (Amend.) . . . . .	1346

### Draft Regulations

Occupational health and safety, Act respecting... — Industrial accidents and occupational diseases, Act respecting... — Health and safety in forest development work — First-aid Minimum Standards . . . . .	1349
Occupational health and safety, Act respecting... — Safety Code for the construction industry . . . . .	1353
Occupational health and safety, Act respecting... — Safety Code for the construction industry — Occupational health and safety — Occupational health and safety in mines . . . . .	1355
Reserved designations and added-value claims, Act respecting... — Added-value claims . . . . .	1360



**PROVINCE OF QUÉBEC**

1ST SESSION

42ND LEGISLATURE

QUÉBEC, 23 MARCH 2021

---

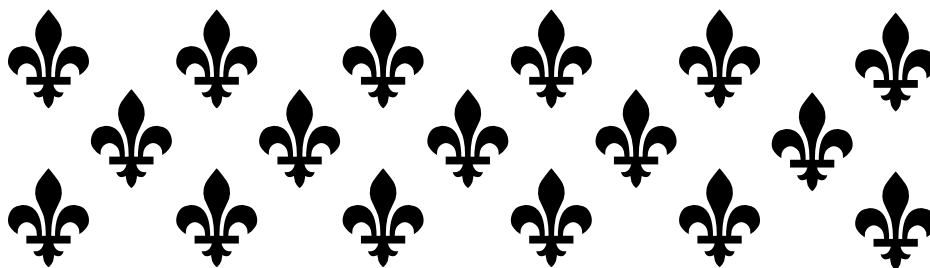
**OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR***Québec, 23 March 2021*

This day, at five to eight o'clock in the evening, His Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to assent to the following bill:

89      Appropriation Act No. 5, 2020–2021

To this bill the Royal assent was affixed by His Excellency the Lieutenant-Governor.





---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Bill 89  
(2021, chapter 6)

## **Appropriation Act No. 5, 2020–2021**

---

**Introduced 23 March 2021**  
**Passed in principle 23 March 2021**  
**Passed 23 March 2021**  
**Assented to 23 March 2021**

---

**Québec Official Publisher  
2021**

**EXPLANATORY NOTES**

*This Act authorizes the Government to pay out of the general fund of the Consolidated Revenue Fund a sum of \$1,947,526,000.00, representing the supplementary estimates tabled in March 2021 for the 2020–2021 fiscal year to be voted for each of the portfolio programs listed in Schedule 1.*

*Moreover, the Act carries over the rules applicable to appropriations already voted in the 2020–2021 fiscal year, which establish the measure under which the Conseil du trésor may authorize the transfer of appropriations between programs or portfolios.*

*Lastly, the Act approves the forecast additional expenditures of the special fund mentioned in Schedule 2.*



## Bill 89

### APPROPRIATION ACT NO. 5, 2020–2021

#### THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

**1.** The Government may draw out of the general fund of the Consolidated Revenue Fund a sum not exceeding \$1,947,526,000.00 for the payment of the supplementary estimates of Québec tabled in the National Assembly for the 2020–2021 fiscal year, for which provision has not otherwise been made, being the amount of the appropriations to be voted for each of the programs listed in Schedule 1.

**2.** The Conseil du trésor may authorize the transfer between programs or portfolios of the portion of an appropriation for which provision has been made to this end, for the purposes of and, where applicable, according to the conditions described in the supplementary estimates tabled in the National Assembly.

Furthermore, it may, in cases other than the transfer of a portion of an appropriation referred to in the first paragraph, authorize the transfer of a portion of an appropriation between programs in the same portfolio, provided such a transfer does not increase or decrease the amount of the appropriation authorized by law by more than 10%, excluding, where applicable, the portion of the appropriation for which provision has been made.

**3.** The forecast additional expenditures for the special fund mentioned in Schedule 2 are approved for the 2020–2021 fiscal year.

**4.** This Act comes into force on 23 March 2021.

## SCHEDULE 1

## CONSEIL EXÉCUTIF

## PROGRAM 2

Support Services for the Premier and  
the Conseil exécutif

660,020,000.00

---

660,020,000.00

## CULTURE ET COMMUNICATIONS

## PROGRAM 2

Support and Development of Culture, Communications and Heritage	83,063,800.00
	<hr/>
	83,063,800.00

## ÉCONOMIE ET INNOVATION

## PROGRAM 4

Economic Development Fund	
Interventions	584,392,000.00
	<hr/>
	584,392,000.00

## ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

## PROGRAM 1

Administration	9,562,800.00
----------------	--------------

## PROGRAM 2

Support for Organizations	11,917,100.00
---------------------------	---------------

## PROGRAM 4

Preschool, Primary and Secondary Education	45,072,500.00
---	---------------

## PROGRAM 6

Development of Recreation and Sports	3,800,000.00
	<hr/>
	70,352,400.00

## FINANCES

## PROGRAM 2

Economic, Taxation, Budgetary  
and Financial Activities

160,000,000.00

160,000,000.00

## FORÊTS, FAUNE ET PARCS

## PROGRAM 2

Management of Forest Resources	11,600,000.00
--------------------------------	---------------

## PROGRAM 3

Management of Wildlife Resources and Parks	8,000,000.00
	<hr/>
	19,600,000.00

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

## PROGRAM 2

Services of the Sûreté du Québec	15,863,700.00
----------------------------------	---------------

## PROGRAM 4

Security and Prevention	7,795,700.00
	<hr/>
	23,659,400.00



## TOURISME

## PROGRAM 3

Bodies Reporting to the Minister	23,558,300.00
	<hr/>
	23,558,300.00

## TRANSPORTS

## PROGRAM 1

Infrastructures and Transportation  
Systems

322,880,100.00

---

322,880,100.00

---

1,947,526,000.00

## SCHEDULE 2

## SPECIAL FUND

## FORÊTS, FAUNE ET PARCS

NATURAL RESOURCES FUND –  
SUSTAINABLE FOREST  
DEVELOPMENT COMPONENT

Forecast Additional Expenditures	11,600,000.00	
	<u>11,600,000.00</u>	
		<u>11,600,000.00</u>



## Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

### O.C. 579-2021, 21 April 2021

Act respecting safety in sports  
(chapter S-3.1)

#### Matters to be treated in a safety regulation — Amendment

Regulation to amend the Regulation determining matters to be treated in a safety regulation

WHEREAS, under section 26 of the Act respecting safety in sports (chapter S-3.1) every sports federation or every unaffiliated sports body shall adopt safety regulations concerning the matters prescribed by regulation of the Government which may, in particular, include provisions respecting the condition of the premises, the equipment used by participants, the verification of participants' state of health, the instruction and training of participants, the standards for practising a given sport, and the sanctions for cases where the regulations are not observed;

WHEREAS, under paragraph 1 of section 54 of the Act the Government may, by regulation, determine the matters that must be treated in the safety regulations of a sports federation or unaffiliated sports body;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft regulation to amend the Regulation determining matters to be treated in a safety regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 2 September 2020 with a notice that it may be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Education and the Minister for Education:

THAT the Regulation to amend the Regulation determining matters to be treated in a safety regulation, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET  
*Clerk of the Conseil exécutif*

#### Regulation to amend the Regulation determining matters to be treated in a safety regulation

Act respecting safety in sports  
(chapter S-3.1, ss. 26 and 54)

**1.** The Regulation determining matters to be treated in a safety regulation (chapter S-3.1, r. 4) is amended by replacing section 1 by the following:

“**1.** The matters that must be treated in the provisions of a safety regulation made by a sports federation or an unaffiliated sports body are as follows:

- (1) training facilities and equipment;
- (2) the instruction and training of participants;
- (3) participation in a sports event, contest or exhibition;
- (4) the training and responsibilities of persons required to play a role along with participants;
- (5) the training and responsibilities of persons who enforce game and safety rules, including in particular the responsibilities with respect to the prevention of incivilities;
- (6) the organization and holding of a sports event, contest or exhibition;
- (7) the places where a sports event, contest or exhibition is held;
- (8) the facilities and equipment used at a sports event, contest or exhibition;
- (9) safety services and equipment required at a sports event, contest or exhibition;
- (10) the prevention, detection and follow-up of behaviour likely to endanger the safety and physical or psychological integrity of persons;
- (11) the verification of participants' state of health;
- (12) the prevention, detection and follow-up of concussions;
- (13) sanctions for cases where the regulations are not observed.”.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105017

Gouvernement du Québec

**O.C. 580-2021, 21 April 2021**

Act respecting the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport  
(chapter M-15)

**Delegations of powers and duties of the Minister of Education, Recreation and Sports  
— Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting the delegations of powers and duties of the Minister of Education, Recreation and Sports

WHEREAS, under the first paragraph of section 12.1 of the Act respecting the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (chapter M-15), the Government may, by regulation, authorize the Deputy Minister, an assistant deputy minister or another officer to exercise any power conferred on the Minister under any Act which is under the Minister's responsibility or any duty entrusted to the Minister pursuant thereto but, in the case of an officer, only to the extent determined by regulation;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft regulation to amend the Regulation respecting the delegations of powers and duties of the Minister of Education, Recreation and Sports was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 2 September 2020 with a notice that it may be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Education and the Minister for Education:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the delegations of powers and duties of the Minister of Education, Recreation and Sports, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET

*Clerk of the Conseil exécutif*

**Regulation to amend the Regulation respecting the delegations of powers and duties of the Minister of Education, Recreation and Sports**

Act respecting the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport  
(chapter M-15, s. 12.1)

**1.** The Regulation respecting the delegations of powers and duties of the Minister of Education, Recreation and Sports (chapter M-15, r. 1) is amended by adding the following after section 6:

“**6.1.** The Deputy Minister and the Assistant Deputy Minister responsible for sports are each authorized, in the place of the Minister, to approve, with or without amendment, the safety regulations of a sports federation or unaffiliated sports body in accordance with paragraph 1 of section 21 and section 27 of the Act respecting safety in sports (chapter S-3.1).”

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105018

Gouvernement du Québec

**O.C. 583-2021, 21 April 2021**

Act to amend the Professional Code and other legislative provisions in the field of mental health and human relations  
(2009, chapter 28)

**Training conditions of persons other than social workers to engage in professional activities that may be engaged in by social worker  
— Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting the training conditions of persons other than social workers to engage in professional activities that may be engaged in by social workers

WHEREAS, under the second paragraph of section 18 of the Act to amend the Professional Code and other legislative provisions in the field of mental health and human relations (2009, chapter 28), the board of directors of an order referred to in the first paragraph of the section, amended by section 11 of the Act respecting the professional recognition of medical electrophysiology technologists (2012, chapter 10), may determine by regulation the

terms and conditions on which a person referred to in that paragraph may exercise the activity referred to in that paragraph and the regulation may also determine which of the regulatory standards applicable to the members of the order apply to that person;

WHEREAS, under the second paragraph of section 18 of the Act to amend the Professional Code and other legislative provisions in the field of mental health and human relations, the board of directors of an order referred to in the first paragraph of the section, amended by section 11 of the Act respecting the professional recognition of medical electrophysiology technologists, must, before adopting such a regulation, consult any order whose members exercise the activity referred to in that paragraph;

WHEREAS, in accordance with the second paragraph of section 18 of the Act to amend the Professional Code and other legislative provisions in the field of mental health and human relations, the board of directors of the Ordre des travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec consulted the Collège des médecins du Québec, the Ordre des conseillers et conseillères d'orientation du Québec, the Ordre professionnel des criminologues du Québec, the Ordre des ergothérapeutes du Québec, the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, the Ordre des orthophonistes et audiologistes du Québec, the Ordre des psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec, the Ordre des psychologues du Québec and the Ordre professionnel des sexologues du Québec before making the Regulation to amend the Regulation respecting the training conditions of persons other than social workers to engage in professional activities that may be engaged in by social workers on 14 August 2020;

WHEREAS, under the third paragraph of section 18 of the Act, section 95 of the Professional Code (chapter C-26) applies to a regulation referred to in the second paragraph of section 18 of the Act;

WHEREAS, pursuant to section 95 of the Professional Code and subject to sections 95.0.1 and 95.2 of the Code, every regulation made by the board of directors of a professional order under the Code or an Act constituting a professional order must be transmitted to the Office des professions du Québec for examination and be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the training conditions of persons other than social workers to engage in professional activities that may be engaged in by social workers was published in Part 2 of the *Gazette officielle du*

*Québec* of 28 October 2020 with a notice that it could be examined by the Office then submitted to the Government which may approve it, with or without amendment, on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, the Office examined the Regulation on 22 February 2021 and then submitted it to the Government with its recommendation;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Higher Education:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the training conditions of persons other than social workers to engage in professional activities that may be engaged in by social workers, attached to this Order in Council, be approved.

YVES OUELLET

*Clerk of the Conseil exécutif*

## **Regulation to amend the Regulation respecting the training conditions of persons other than social workers to engage in professional activities that may be engaged in by social workers**

Act to amend the Professional Code and other legislative provisions in the field of mental health and human relations  
(2009, chapter 28, s. 18, 2nd par.)

**1.** The Regulation respecting the training conditions of persons other than social workers to engage in professional activities that may be engaged in by social workers (chapter C-26, r. 288.1) is amended in section 3 by striking out “provided for in the program of training activities established by the Order pursuant to section 5 or recognized by the Order pursuant to section 6 and”.

**2.** Sections 5 and 6 are revoked.

**3.** The following is inserted after section 9:

“**9.1.** The Order may refuse to recognize one or more of the training activities declared. It considers the following elements:

(1) the relation between the training activity and the professional activities engaged in;

(2) the competence of the instructor in relation to the subject matter;

(3) the content and relevance of the training activity;

(4) the curricular framework in which the training activity is carried out;

(5) the quality of the documents provided, where applicable;

(6) the existence of a participation certificate or an assessment.

If the Order refuses, the secretary of the Order notifies the person in writing of that decision and informs the person of his or her right to apply for a review of the decision within 15 days of receipt of the notice. The person must send the application for review in writing to the secretary of the Order, along with his or her written observations.”.

**4.** Section 11 is amended by replacing “2” by “5”.

**5.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105019



## Draft Regulations

### Draft Regulation

Act respecting occupational health and safety  
(chapter S-2.1)

Act respecting industrial accidents and  
occupational diseases  
(chapitre A-3.001)

### Health and safety in forest development work — Amendment

### First-aid Minimum Standards — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting health and safety in forest development work and the First-aid Minimum Standards Regulation, appearing below, may be made by the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail and submitted to the Gouvernement for approval, in accordance with section 224 of the Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1) and section 455 of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases (chapter A-3.001), on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation updates the rules respecting forest first aid that are currently provided for in the First-aid Minimum Standards Regulation (chapter A-3.001, r. 10) based on the current forest context and incorporates them in the Regulation respecting health and safety in forest development work (chapter S-2.1, r. 12.1). More specifically, it proposes a new definition for forest development harmonized with the definition of forest management activity provided for in the Sustainable Forest Development Act (chapter A-18.1), adds a division for first aid pertaining to organization, forest first aid and the evacuation and lodging of more than 50 workers. Lastly, two new schedules related to the new provisions are added.

The impact of the amendments for enterprises in the forest industry is 2.546 million dollars for immediate compliance with the Regulation. The recurring annual costs are estimated at 0.089 million dollars.

Further information may be obtained by contacting Christian Fortin, forestry engineer, Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail, 524, rue Bourdages, local 250, Québec (Québec) G1K 7E2; telephone: 418 266-4699, extension 2015; fax: 418 266-4698.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Luc Castonguay, Vice-President for Prevention prévention, Commission des normes, de l'équité et de la santé et de la sécurité du travail, 524, rue Bourdages, local 220, Québec (Québec) G1K 7E2.

MANUELLE OUDAR

*Chair of the board of directors and Chief Executive Officer of the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail*

### Regulation to amend the Regulation respecting health and safety in forest development work and the First-aid Minimum Standards Regulation

Act respecting occupational health and safety  
(chapter S-2.1, s. 223, 1st par., subpars. 7, 28 and 42,  
and 2nd and 3rd pars.)

Act respecting industrial accidents and  
occupational diseases  
(chapter A-3.001, s. 454, 1st par., subpar. 4)

**1.** The Regulation respecting health and safety in forest development work (chapter S-2.1, r. 12.1) is amended in section 1

(1) by replacing the definition of “**forest development**” by the following:

““**forest development**” means an activity related to timber felling and harvesting, the operation of a sugar bush, the construction, improvement, repair, maintenance or closure of infrastructures, the carrying out of silvicultural treatments, including reforestation and the use of fire, fire protection, the suppression of insect epidemics, cryptogamic diseases and competing vegetation, and all similar activities that tangibly affect forest resources; (aménagement forestier)”;

(2) by inserting the following in alphabetical order:

““**forest first-aid**” means a first-aid within the meaning of the First-aid Minimum Standards Regulation (chapter A-3.001, r. 10) who has completed the training provided for in paragraphs 2 and 3 of section 51.4 of this Regulation;”

**2.** The following is inserted after section 51:

## **“DIVISION VI.1 FIRST AID**

### **§1. Organization**

**51.1.** Subject to the special rules provided for in this Regulation, first aid must be provided on work sites in accordance with the First-aid Minimum Standards Regulation (chapter A-3.001, r. 10).

**51.2.** Where 5 workers or more work on a work site, the employer must ensure that

(1) one rigid stretcher, one backboard or equipment combining both functions is available and placed near work sites where workers are concentrated;

(2) one rigid cervical collar, one head immobiliser and one blanket are available;

(3) backboards, rigid cervical collars and equipment combining both functions are used by a qualified person.

Where 20 workers or more work on a work site, the material must be placed in the evacuation vehicle.

The material must be available within 30 minutes where the work site is accessible by road and within 60 minutes where workers are deployed in a territory to respond to an emergency.

Where the work site is not accessible by road, the material must be available as soon as possible.

**51.3.** Where 10 workers or more work on a work site, the employer must ensure that a forest first aid kit complying with the large Type 3 intermediate first aid kit according to CAN/CSA Standard Z1220, First aid kits for the workplace, is available on the site and placed in the same locations as the material required under section 51.2.

### **§2. Forest first-aid**

**51.4.** A forest first-aid must be present at all times where 10 workers work on a work site. The presence of an additional forest first-aid is mandatory for each additional 10 workers.

To act as forest first-aid, a person must

(1) have completed training enabling to act as first-aid within the meaning of the First-aid Minimum Standards Regulation (chapter A-3.001, r. 10);

(2) have completed 40 hours of training specific to the forest sector given by an organization recognized by the Commission and that is listed on the Commission’s website;

(3) maintain forest first-aid skills up to date by taking every year an 8-hour training course given by an organization recognized by the Commission and that is listed on the Commission’s website.

**51.5.** Where 9 workers or less work on a work site, the employer must ensure that it is possible to communicate with a forest first-aid, a nurse or a physician in case of accident.

**51.6.** The name and position of the forest first-aid whose presence is required under section 51.4 must be posted in a conspicuous place easily accessible to the workers or, if there is no such place, must be communicated to the workers by any appropriate means.

**51.7.** A forest first-aid giving first aid to a worker must complete a report containing his name and that of the worker, and the date, time and description of the injury or sickness as well as the type of first aid given.

The report must be handed to the employer and kept by the employer in a register reserved for that purpose for at least 2 years.

### **§3. Evacuation**

**51.8.** A protocol for the evacuation of injured workers providing for evacuation by road and by air must be prepared by the employer.

The protocol need not provide for evacuation by air where the work site is situated less than 30 minutes and at a maximum of 35 kilometres from an emergency medical service. A means of evacuation by land need not be provided for in the case of work inaccessible by road.

**51.9.** The evacuation protocol must include a procedure to be followed to allow the evacuation of an injured worker from the work site to the meeting point with an ambulance, where the evacuation is carried out by road, or from the meeting point with a helicopter, where the evacuation is carried out by air.

The protocol must also contain the information listed in Schedule II.

**51.10.** The evacuation protocol must be posted in a conspicuous place easily accessible to the workers or, if there is no such place, must be communicated to the workers by any appropriate means.

**51.11.** Where 20 workers work on a work site, an evacuation vehicle must be available on the site.

The vehicle must be situated in a location that allows the most rapid and efficient intervention in case of an emergency taking into account in particular the geographical characteristics of the work site and the location where workers are concentrated.

This section does not apply where the work site is situated less than 30 minutes and at a maximum of 35 kilometres from an emergency medical service, and is accessible by ambulance.

The evacuation vehicle may be replaced by a helicopter available on site where the workers are deployed in a territory to respond to an emergency.

**51.12.** The evacuation vehicle must contain

(1) the material listed in section 51.2;

(2) a woolen blanket, straps, one box of disposable gloves, one paper cup and one portable eye bath where the temperature is over 0°C;

(3) a forest first aid kit compliant with the large Type 3 intermediate first aid kit according to CAN/CSA Standard Z1220, First aid kits for the workplace.

**51.13.** The evacuation vehicle must be kept in good working order and the space for the injured must be kept clean. The vehicle must be heated and equipped with an adequate means of communication for the sector of activity, and offer weather protection.

In addition, the vehicle must be designed to allow the forest first-aider to take place near the injured to provide continuous care during the trip and secure the stretcher or combined equipment inside the vehicle.

#### **§4. Lodging for more than 50 workers**

**51.14.** The employer that organizes lodging for more than 50 workers in the same location must

(1) ensure that a nurse or a paramedic is present on the lodging sites at least two days per week and, outside those days, be available on call;

(2) make available to the workers a first-aid room including the equipment listed in Schedule I. The room must be kept clean, adequately heated and provided with toilet facilities and running water.”.

**3.** The following is added at the end:

#### **“SCHEDULE I**

(s. 51.14)

#### **EQUIPMENT – FIRST-AID ROOM**

Equipment:

— 2 pocket masks with oxygen inlet, a case and one-way valve;

— oxygen delivery equipment capable of supplying oxygen for medical purposes at a variable output between 0 and 25 litres for a minimum of 25 minutes at ambient temperatures from -20°C to 40°C. The volume is determined at a temperature of 20°C and a pressure of 101kPa. (2 type D or E oxygen bottles, regulators, flowmeters, safety boxes). The oxygen delivery equipment must comply with the standards of the Canadian Standards Association (CSA);

— 1 pulse oxymeter;

— 5 high concentration masks with reservoir bag;

— stretcher and backboard or combined equipment;

— 2 ambulance or hospital pillows;

— 4 pairs of ambulance stretcher sheets (4 fitted sheets and 4 flat sheets);

— 4 pillow covers;

— 1 forest first aid kit compliant with the large Type 3 intermediate first aid kit according to CAN/CSA Standard Z1220, First aid kits for the workplace;

— 2 woolen blankets;

— 1 waste receptacle with pedal-actuated lid;

— 2 containers for medical waste;

— 1 sink with hot and cold running water, including a quick adaptor for shower;

— 1 magnifying lamp;

— 1 small refrigerator;

— 1 table;

— 2 chairs;

**Instruments:**

- 1 stethoscope;
- 1 otoscope;
- 1 sphygmomanometer;
- 1 flashlight (mini lamp);
- 1 emergency splints kit;
- adjustable crutches;
- 1 pair bandage scissors;
- 1 pair suture scissors;
- 2 kidney basins;
- 1 ice bag;
- 1 pair splinter forceps;

**Medical supplies:**

- adhesive dressings, various sizes;
- bandage compresses, various sizes (4 in x 4 in and 6 in x 6 in);
- sterile eye dressing packets and eye patch with elastic band;
- gauze pads, various sizes (3 in x 3 in and 4 in x 4 in);
- triangular bandages;
- elastic bandage, various sizes (2 in x 2 yards and 3 in x 2 yards)
- sterile gauze roller bandage, various sizes;
- butterfly bandages;
- rolls of adhesive tape, various widths (regular and hypoallergenic);
- rolls of absorbent cotton;
- cotton balls;
- cotton swabs;
- tongue depressors;
- safety pins;
- tourniquets;
- alcohol swabs;
- disposable syringes and needles, various sizes;

**Miscellaneous:**

- protective goggles;
- resealable bags, food packaging type, various sizes (27 cm and 15 cm x 15 cm);
- plastic bags (60 cm x 70 cm or larger);

- plastic wrap roll, food packaging type;
- unscented soap;
- antiseptic solutions;
- paper towels;
- single-use latex or nitrile gloves, various sizes;
- first-aid manual;
- Practical Guide for First Aiders in the Workplace: Intervention Protocols;
- *Cahier des secouristes en milieu de travail: Secteur forêt*;
- 2 bottles of 0.9% sodium chloride (NaCl);
- 2 glucose tubes or tablets;
- 1 glucose monitor (strips or lancing).

**SCHEDULE II**

(s. 51.8)

**EVACUATION PROTOCOL**

A protocol should at least contain

- the name of the sector and the type of activity;
- the identity of the 40-hour forest first-aiders and the location of any evacuation vehicle;
- the location of the first aid kits;
- the location of the communications systems;
- a decision-making diagram to choose the means of evacuation (land or air) following an accident or illness;
- a telephone number for an ambulance service;
- a description of the meeting place of the evacuation vehicle (if present) and the ambulance, including the GPS coordinates;
- the telephone numbers of two air carriers indicating which one must be contacted first;
- the telephone numbers of two hospital centres to be informed in the case of air evacuation indicating which one must be contacted first;
- the coordinates of the point of evacuation by helicopter;
- the name of the person who prepared the protocol and the date.”

**4.** The First-aid Minimum Standards Regulation (chapter A-3.001, r. 10) is amended in section 3 by replacing the second paragraph by the following:

“Despite the first paragraph, the employer in the “Forestry” sector covered by the Regulation respecting health and safety in forest development work (chapter S-2.1, r. 12.1) must see that at least one worker in 5 is a first-aidier.”.

**5.** Section 20 is amended by striking out paragraph 2.

**6.** Sections 20.1, 20.2 and 21.1 are revoked.

**7.** Schedule 1 is amended

(1) by replacing “(ss. 3, 20 and 20.1)” by “(ss. 3 and 20)”;

(2) by striking out section “B) Forestry”.

**8.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105021

## Draft Regulation

Act respecting occupational health and safety  
(chapter S-2.1)

### Safety Code for the construction industry —Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Safety Code for the construction industry, appearing below, may be made by the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail and submitted to the Government for approval, in accordance with section 224 of the Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1), on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation makes amendments to ensure the protection of workers on construction sites where work liable to produce asbestos dust emissions is carried out.

In particular, the draft Regulation provides for the use of a wetting agent for the removal of friable material containing asbestos, for the use, for certain work, of an exhaust ventilation system equipped with a high-efficiency filter that provides at least 4 changes of air per hour, and for cleaning requirements applicable to equipment, tools, protective clothing and other individual protective equipment. It also specifies the conditions applicable to the use of a glove bag.

Study of the project has shown implementation and recurring costs of approximately 3.8 million dollars a year.

Further information may be obtained by contacting Jamie Poch Weber, chemist – expert advisor in prevention-inspection, Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail, 1199, rue De Bleury, Montréal (Québec) H3B 3J1; email: jamie.pochweber@cnesst.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Luc Castonguay, Vice-President for Partnership and Expert Counselling, Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail, 524, rue Bourdages, local 220, Québec (Québec) G1K 7E2.

MANUELLE OUDAR

*Chair of the board of directors and Chief Executive  
Officer of the Commission des normes, de l'équité,  
de la santé et de la sécurité du travail*

## Regulation to amend the Safety Code for the construction industry

Act respecting occupational health and safety  
(chapter S-2.1, s. 223, 1st par., subpars. 7, 14 and 19,  
and 2nd par.)

**1.** The Safety Code for the construction industry (chapter S-2.1, r. 4) is amended in section 3.23.1.1 by inserting the following before the definition of “work carried out outside”:

““wetting agent” means a surfactant or liquid detergent added to water according to the manufacturer’s instructions in order to increase its ability to penetrate materials containing asbestos;”.

**2.** Section 3.23.2 is amended

(1) by adding “that fully covers the work area” after “high-efficiency filter” in subparagraph *b* of paragraph 1;

(2) by striking out subparagraph *c* of paragraph 1;

(3) by inserting “, otherwise than in the case referred to in subparagraph *f*,” after “removal” in subparagraph *e* of paragraph 2;

(4) by adding the following after subparagraph *e* of paragraph 2:

“(f) the removal of drywall installed with asbestos joint-filling compounds;”;

(5) by adding “that fully covers the work area” after “high-efficiency filter” in subparagraph *e* of paragraph 3.

**3.** Section 3.23.8 is amended by adding “using a wetting agent” at the end of subparagraph *a* of paragraph 2.

**4.** Section 3.23.9 is replaced by the following:

“**3.23.9.** For the duration of work carried out inside a building, friable materials that contain asbestos and that are likely to be spread shall be kept thoroughly wetted using a wetting agent.

For the duration of work carried out outside, the employer shall prevent the dispersal of the dust of friable materials containing asbestos by spraying them. The employer shall ensure that those materials are kept wet or covered in order to prevent their dispersal.

Wetting is to be used, except where the procedure may create a danger to the health, safety and physical integrity of the worker and where the danger cannot be eliminated by another means.”

**5.** Section 3.23.10 is amended

(1) by inserting “inside a building” after “During work” in the first paragraph;

(2) by replacing “by wetting the debris before it is removed” in the first paragraph by “by first wetting the debris using a wetting agent”;

(3) by replacing the second paragraph by the following:

“The debris shall be disposed of using airtight containers, film, or any other means making it possible to ensure airtightness during transportation, depending on its intended use.”

**6.** The following is inserted after section 3.23.12:

“**3.23.12.1.** The outside of containers for the debris of materials containing asbestos, the tools and the equipment shall be cleaned by wetting or by means of a vacuum cleaner equipped with a high-efficiency filter immediately before they are removed from the work area.”

**7.** Section 3.23.15 is amended

(1) by inserting the following after paragraph 4:

“(4.1) where a worker wearing disposable protective clothing leaves the work area, the employer shall ensure that the clothing is immediately placed in a hermetically sealed airtight container or in a receptacle filled with water or supplied by him until it is washed;”

(2) by replacing “placed in a plastic bag supplied by him and he shall ensure that the bag is hermetically sealed immediately” in paragraph 7 by “immediately placed in a hermetically sealed airtight container supplied by him”;

(3) by adding “that has an exhaust ventilation system equipped with a high-efficiency filter providing at least 4 changes of air per hour” at the end of paragraph 9;

(4) by inserting the following after paragraph 9:

“(9.1) during work to handle or remove friable materials containing asbestos having a volume of debris not exceeding 0.03 m<sup>3</sup>, the employer shall isolate the work area with an enclosure made of materials impervious to asbestos fibres that has an exhaust ventilation system equipped with a high-efficiency filter providing at least 4 changes of air per hour;

(9.2) during work to remove friable materials containing asbestos in a work area sealed off from the worker’s breathing area, if the worker uses a glove bag, the employer shall ensure

(a) that it is used solely for the purposes and conditions for which it was designed, according to the manufacturer’s instructions;

(b) that it is not reused after it has been filled;

(c) that it is not used if there is a risk that it will not remain hermetically sealed during the work, in particular due to the location of the tube, the deterioration of the insulation or the temperature of the tube, duct or structure; and

(d) that, before the glove bag is dismantled, any part of the tube or insulating materials that could release asbestos fibres is encapsulated, and that the glove bag is sealed above the debris of materials so that the debris is isolated from the upper compartment;”

(5) by replacing “the employer shall isolate the work area with an enclosure made of materials impervious to asbestos fibre and protect the building’s ventilation system from any contamination” in paragraph 10 by “the employer shall protect the building’s ventilation system from any contamination and isolate the work area with an enclosure made of materials impervious to asbestos fibres that has an exhaust ventilation system equipped with a high-efficiency filter providing at least 4 changes of air per hour”;

(6) by adding “, 9.1” after “9” in paragraph 12.



**8.** The following is inserted after section 3.23.15:

“**3.23.15.1.** On a construction site where moderate-risk work is being carried out, workers must, before removing their protective clothing and other individual protective equipment, decontaminate them using a wet cloth or a vacuum cleaner equipped with a high-efficiency filter.”

**9.** Section 3.23.16 is amended by inserting “, 4.1” after “2” in the first paragraph.

**10.** Section 3.23.16.1 is amended

(1) by replacing “4 and 6 to 12” in the first paragraph by “4, 6 to 9 and 10 to 12”;

(2) by replacing “a ventilation system equipped with a high-efficiency filter;” in paragraph 2 by “an exhaust ventilation system equipped with a high-efficiency filter providing at least 4 changes of air per hour;”

**11.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105022

## Draft Regulation

Act respecting occupational health and safety  
(chapter S-2.1)

### Safety Code for the construction industry — Amendment

#### Occupational health and safety — Amendment

#### Occupational health and safety in mines — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Safety Code for the construction industry, the Regulation respecting occupational health and safety and the Regulation respecting occupational health and safety in mines, appearing below, may be made by the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail and submitted to the Government for approval, in accordance with section 224 of the Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1), on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the Safety Code for the construction industry (chapter S-2.1, r. 4) and is intended to consolidate the general requirements for personnel hoisting

apparatus and material hoisting apparatus and to clarify and update the general rules for the use of personnel hoisting apparatus. Lastly, specific rules for the use of personnel hoisting apparatus are added as well as mandatory training for operators of mobile personnel platform lifts. In concordance with certain amendments entailing the renumbering of sections of the Safety Code for the construction industry, the Regulation respecting occupational health and safety (chapter S-2.1, r. 13) and the Regulation respecting occupational health and safety in mines (chapter S-2.1, r. 14) are amended.

Study of the matter has shown, for enterprises, an impact on the order of \$10.68 million for implementing the regulatory measures and recurring costs of \$7.12 million for subsequent years.

Further information may be obtained by contacting Josée Ouellet, expert engineer in prevention-inspection, Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail, 1199, rue de Bleury, 3<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H3B 3J1; telephone: 514 906-3010, ext. 2065, [josee.ouellet@cnesst.gouv.qc.ca](mailto:josee.ouellet@cnesst.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Luc Castonguay, Vice Chair for Prevention, Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail, 524, rue Bourdages, bureau 220, Québec (Québec) G1K 7E2.

MANUELLE OUDARD

*Chair of the board of directors and Chief Executive  
Officer of the Commission des normes, de l'équité,  
de la santé et de la sécurité du travail*

## Regulation to amend the Safety Code for the construction industry, the Regulation respecting occupational health and safety and the Regulation respecting occupational health and safety in mines

Act respecting occupational health and safety  
(chapter S-2.1, s. 223, 1st par., subpars. 7, 9, 19, 35  
and 42, and 3rd par.)

**1.** The Safety Code for the construction industry  
(chapter S-2.1, r. 4) is amended in section 1.1

(1) by replacing paragraph 2 by the following:

“(2) “material hoisting apparatus” means an apparatus designed to hoist materials, such as a crane, overhead travelling crane, platform lift truck or fork lift truck;”;

(2) by inserting the following definitions in numerical order:

“(2.1) “personnel hoisting apparatus” means an apparatus designed to hoist personnel, such as a vehicle-mounted aerial device, an articulated or telescopic self-propelled platform lift, or a scissor-type self-propelled platform lift;

(29.01) “mobile elevating work platform” means an apparatus intended to move persons, tools and materials to a work position and including, at a minimum, an extensible structure, a chassis and a platform equipped with controls;

(36.1) “self-propelled vehicle” means any motor vehicle on wheels, caterpillars or rails used to transport persons, objects or materials, or to pull or push trailers or materials, except for an all-terrain vehicle or a hoisting apparatus;”.

**2.** Section 2.4.1 is amended by replacing subsection 3 by the following:

“(3) Before installing or putting up a tower crane, material hoist, job-site elevator or mast-climbing transport platform, the employer shall send to the Commission the installation plans signed and sealed by an engineer. These plans shall also include the disassembling procedure.”.

**3.** The following is inserted at the beginning of subdivision 2.15. of Division II:

**“2.15.0.1. Definitions:**

In this subdivision,

“experienced person” means a person who has acquired knowledge of things through practice and experience;

“qualified person” means a person who has acquired knowledge of things through recognized instruction that has been attested by a diploma;

“competent person” means a qualified and experienced person who has the required skills to properly judge a thing or perform a duty.”.

**4.** Section 2.15.1 is replaced by the following:

**“2.15.1. General conditions:**

(1) A hoisting apparatus and its accessories shall:

(a) be of safe construction and offer the required strength;

(b) be maintained in good working order so that using them does not endanger the safety of workers;

(c) be inspected, repaired and adjusted by a competent person before their first use after being purchased, leased or rented, or loaned;

(d) be inspected periodically according to the manufacturer’s instructions;

(e) be subjected by the user, each day they are used, to a visual inspection and an operational test according to the manufacturer’s instructions;

(f) be easily and safely accessible, particularly by means of a ladder or steps with handrails;

(g) be equipped with a warning device that is activated whenever the apparatus is engaged in motorized movement on the ground;

(h) be equipped with hoisting brakes or restraining devices so designed and installed as to stop a load at least 1.5 times the rated load, unless the hoisting apparatus is specifically covered by a standard referenced in this Regulation, in which case that standard applies;

(i) provide the same degree of safety following any repair or changing of parts as it did when they were new;

(j) be used according to the manufacturer’s instructions to the extent that they do not contradict this Regulation.

(2) It is prohibited to use a hoisting apparatus and its accessories:

(a) if atmospheric conditions such as a storm could make it dangerous to use them;

(b) while they are undergoing repairs or maintenance;

(c) as an anchor point to protect a person situated outside of the equipment from falling from a height, subject to subsection 10 of section 2.15.12 for a personnel platform lift;

(d) where the wind speed exceeds the limit specified by the manufacturer.

Despite the wind speed specified by the manufacturer, the operator of the hoisting apparatus shall, while using it, take into account factors that could affect the stability of the equipment such as environmental conditions and wind surface area of the items being handled.



An anemometer shall be used to measure wind speed on the construction site at the height of the hoisting apparatus's working level.

(3) It is prohibited to:

(a) use a material hoisting apparatus to hoist persons, unless such use is provided for by the equipment's manufacturer or complies with section 3.10.7;

(b) modify a hoisting apparatus unless it is confirmed by an attestation signed and sealed by an engineer that the apparatus provides the same degree of safety after the modification as it did when it was new;

(c) refuel a hoisting apparatus while any of its engines is running.”

**5.** Section 2.15.7.1 is revoked.

**6.** Section 2.15.7.7 is revoked.

**7.** The following is inserted after section 2.15.10:

**“2.15.11 Material hoist:**

(1) A material hoist manufactured before 1987 shall comply with CSA Standard Z256-74 Safety Code for Material Hoists, as published in April 1972.

(2) A material hoist manufactured in or after 1987 shall comply with CAN/CSA Standard Z256 Safety Code for Material Hoists, as published in its English version in January 1987.

**2.15.12. Personnel hoisting apparatus:**

(1) A personnel hoisting apparatus shall be equipped with “deadman” type control levers, an emergency stop button within reach of the workers being transported and a device that prevents the cabin from falling in case of a defect in the electric or hydraulic supply.

(2) A personnel hoisting apparatus shall be driven and operated according to the manufacturer's instructions.

(3) A personnel hoisting apparatus shall be used solely to move persons, tools and all materials necessary to carry out their work, without exceeding the rated load and in accordance with the manufacturer's specifications.

(4) The work platform of the personnel hoisting apparatus shall be enclosed by a guardrail.

(5) It is prohibited for any worker situated on the work platform of a personnel hoisting apparatus to use a guardrail, planking, ladder or any other object on or inside the platform to extend his reach or the height to which he is able to reach.

(6) A worker at a work location that can be moved beyond the centre of gravity of the base of a personnel hoisting apparatus shall wear a safety harness secured by means of a fall arrest connecting device to an anchorage system provided for by the hoisting apparatus's manufacturer or, failing that, to an anchor complying with section 2.10.15.

(7) The operator of a personnel hoisting apparatus that is moving on the ground shall:

(a) limit his travelling speed based on conditions such as type of ground, visibility, grade of the terrain, presence of people and any other factor that could result in collision or injury;

(b) remain at a safe distance from obstacles, downhill grades, boggy ground, ramps or any other danger;

(c) make sure that he has a good view of the ground and the path to be travelled;

(d) make sure, when the personnel hoisting apparatus is in movement, that any person in the work area is so informed and there is no one in its path.

(8) A register of inspections and repairs shall be kept by the owner of the personnel hoisting apparatus.

(9) The manufacturer's operating manual for the personnel hoisting apparatus shall be stored in the apparatus in a weather-proof compartment.

(10) It is prohibited to use a personnel hoisting apparatus, other than a job-site elevator or mast-climbing work platform, to transfer persons from one level to another in order to access a work site situated outside of that work site, except in one of the following situations:

i. where the apparatus is part of a rescue plan;

ii. where, further to a risk analysis, it is determined that access to the work site is impossible by means of a ladder, stairway, scaffolding, elevator or mast-climbing work platform and the employer considers the personnel hoisting apparatus to be the safest and most effective means of access; in such a case, the analysis shall be made by a competent person and a procedure specific to the work site, signed by an engineer, shall be prepared.

(11) In the absence of any manufacturer's specifications, a personnel hoisting apparatus shall not be used where wind speed exceeds 45 km/h.

**2.15.13. Vehicle-mounted aerial device:**

(1) A vehicle-mounted aerial device shall meet one of the following requirements:

(a) it shall be designed and manufactured in accordance with CSA Standard C225 Vehicle-Mounted Aerial Devices, in force at the time it was manufactured;

(b) it shall be designed and manufactured in accordance with ANSI/SIA Standard A92.2 Vehicle-Mounted Elevating and Rotating Aerial Devices, in force at the time it was manufactured.

(2) It is prohibited to use a vehicle-mounted aerial device for purposes other than those for which it was specifically designed.

**2.15.14. Job-site elevator:** Every job-site elevator shall be designed and manufactured in accordance with CAN/CSA Standard Z185 Safety Code for Personnel Hoists, including its Annex A.

**2.15.15. Digger derrick:**

(1) A digger derrick manufactured after 1 January 1987 shall be designed and manufactured in accordance with ANSI/ASSAP Standard A10.31 Safety Requirements, Definitions and Specifications for Digger Derricks, in force at the time it was manufactured.

A "digger derrick" means an apparatus equipped with a hydraulic boom, mounted on a carrier vehicle and designed specifically to drill holes and install posts in the ground and, by means of an aerial device, install the material to be supported by the posts.

(2) It is prohibited to use a digger derrick to hoist loads other than those for which it was specifically designed.

**2.15.16. Mobile elevating work platform:**

(1) A mobile elevating work platform shall be manufactured in accordance with CAN/CSA Standard B354.6 Mobile Elevating Work Platforms - Design, Calculations, Safety Requirements, and Test Methods.

(2) A mobile elevating work platform shall be subjected to a structural inspection in accordance with CAN/CSA Standard B354.7 Mobile Elevating Work Platforms - Safety Principles, Inspection, Maintenance

and Operation to ensure that the integrity of its critical components and its stability remain as they were when it was new:

(a) 10 years after the date of manufacture and every 5 years thereafter;

(b) after any suspected, potential or real damage sustained in an incident and liable to affect its structural integrity and its stability;

(c) after a change of owner.

**2.15.17. Mobile elevating work platform operator training:** A mobile personnel platform lift may be used only by an operator who is adequately trained and familiarized with the type of equipment used at the construction site. A platform lift operator is adequately trained if:

(1) he has received an initial training, for each type of equipment, whose content is equivalent to CAN/CSA Standard B354.8 Mobile Elevating Work Platforms - Operator (Driver) Training. In addition:

(a) the training shall comprise a theoretical part, a practical part and an evaluation;

(b) the practical part shall include, at a minimum, one hour at the controls of the equipment for each worker;

(c) the evaluation shall comprise a theoretical part and a practical part which shall show that the worker has acquired the necessary skills to safely operate the equipment;

(d) the training shall be provided by an accredited instructor in accordance with the Regulation respecting the accreditation and ethics of training bodies, training instructors and training services (chapter D-8.3, r. 0.1);

(e) an attestation of training indicating the type of equipment covered by the training shall be issued to the worker by the training body or the instructor that provided the training;

(2) he receives, every five years following the initial training, an updating of that training including, at a minimum, a practical examination;

(3) he is familiarized, at the construction site by a qualified or experienced person, with the following elements:

(a) the location of the manufacturer's operating manuals;

(b) the manufacturer's specific warnings and instructions;

(c) the functions of specific controls;

(d) the function of each specific safety device;

(e) the specific operating features.

**2.15.18. Mast-climbing work platform:** A mast-climbing transport platform shall be designed and manufactured in accordance with CAN/CSA Standard B354.12 Design, Calculations, Safety Requirements, and Test Methods for Mast Climbing Transport Platforms (MCTPs). In addition:

(1) the mast-climbing work platform shall:

(a) be covered with a roof in accordance with section 4.4.3.2 of that standard;

(b) be enclosed by a fixed guardrail at least 1.06 m high consisting of a grille extending for its full height and capable of retaining a ball 25 mm in diameter;

(2) the hoistway doors shall be:

(a) at least 2 m high;

(b) equipped with a side protector at least 0.6 m wide on either side of the door;

(c) equipped with a mechanical interlock system that prevents the platform from moving when the hoistway door is open;

(3) where the floor of the loading dock is less than 2 m from the ground, the hoistway door providing access to the platform at that level may be:

(a) at least 1.06 m high consisting of a grille extending for its full height and capable of retaining a ball 25 mm in diameter;

(b) equipped with a side protector at least 0.6 m wide on either side of the door consisting of a grille and capable of retaining a ball 25 mm in diameter;

(c) kept closed by means of a latch;

(4) The loading dock shall be enclosed by a guardrail that complies with section 3.8.3 of this Code;

(5) A mast-climbing work platform may not be used at a height of more than 55 m measured from its base;

(6) A fence at least 1.8 m high shall enclose the work area around the mast-climbing work platform installations.

**2.15.19** A mast-climbing transport platform shall be used and maintained in accordance with CAN/CSA Standard B354.13 Safe Use and Best Practices for Mast Climbing Transport Platforms (MCTPs).

**2.15.20.** A mast-climbing transport platform may be used only by an operator trained and familiarized with the type of equipment used on the construction site, in accordance with CAN/CSA Standard B354.14 Training for Mast Climbing Transport Platforms (MCTPs).".

**8.** Section 3.2.5 is amended by replacing paragraph *b* by the following:

"(b) at any place where a material hoisting apparatus, a personnel hoisting apparatus with an extensible mast or a concrete pump is used."

**9.** Section 3.10.1 is amended

(1) by replacing "vehicle, crane, or apparatus" in the portion before paragraph *a* by "self-propelled vehicle or equipment";

(2) by replacing "a competent" in paragraph *b* by "an experienced";

(3) by replacing "maintenance or when refuelling" in paragraph *e* by "maintenance".

**10.** Section 3.10.2 is amended

(1) by replacing ", to skidders or to all-terrain vehicles" in paragraph *b* of subsection 1 by "or to skidders";

(2) by striking out the final sentence of subsection 2.

**11.** Section 3.10.4 is amended

(1) by replacing subsection 1 by the following:

"(1) Any construction equipment shall be used by an experienced person or under his supervision.";

(2) by replacing paragraphs *a* and *b* of subsection 3 by the following:

"(a) in training; and

(b) accompanied by a person who meets the conditions provided for in subsection 2."

**12.** Section 3.10.5 is amended in the French text by replacing “engin” in subsection 2 by “équipement”.

**13.** Section 3.10.7 is amended by striking out subsection 1.

**14.** Section 3.10.8 is revoked.

**15.** Section 3.10.9 is amended by replacing subsection 1 by the following:

“(1) Any material hoisting apparatus used at a construction site shall have an outrigger beam capable of supporting 4 times the apparatus’ rated load. The beam shall comply with section 3.9.15.”

**16.** Section 3.10.9.1 is revoked.

**17.** Section 3.10.10 is amended by replacing “motorized equipment” in subsection 1 by “a self-propelled vehicle”.

**18.** The Regulation respecting occupational health and safety (chapter S-2.1, r. 13) is amended in section 312.40 by replacing “3.10.7” in subparagraph 2 of the first paragraph by “2.15.12”.

**19.** The Regulation respecting occupational health and safety in mines (chapter S-2.1, r. 14) is amended in section 401 by replacing paragraph 4 by the following:

“(4) an aerial device that complies with section 2.15.13 of the Safety Code for the construction industry (chapter S-2.1, r. 4). A worker in an aerial device shall wear a safety harness secured by a fall arrest connecting device as specified by subparagraph 6 of section 2.15.12 of that Code;”

**20.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105020

## Draft Regulation

Act respecting reserved designations and added-value claims  
(chapter A-20.03)

### Added-value claims

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting added value claims, appearing

below, may be made by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation identifies the added-value claim “farmstead cheese” and defines the standards with which products must comply in order to qualify for that added-value claim.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Mikaël Leduc, Ministère de l’Agriculture, des Pêcheries et de l’Alimentation, 200, chemin Sainte-Foy, 9<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 4X6; fax: 418 380-2164; email: mikaël.leduc@mapaq.gouv.qc.ca.

ANDRÉ LAMONTAGNE

*Minister of Agriculture, Fisheries and Food*

## Regulation respecting added-value claims

Act respecting reserved designations and added-value claims  
(chapter A-20.03, s. 59)

**1.** The purpose of this Regulation is to qualify for an added-value claim products, or their class, whose special characteristics, generally a method of production or preparation, that is sought by the consumer, were identified, and define the standards with which such products or products of such a class must comply in order to qualify for that claim.

### DIVISION I FARMSTEAD CHEESE

**2.** The products that are certified as compliant with the “Norme pour le terme valorisant fromage fermier” standard, established by the Association des fromagers artisans du Québec and published by the Conseil des appellations réservées et des termes valorisants, including all subsequent amendments, if applicable, qualify for the “farmstead cheese” added-value claim.

Despite the foregoing, amendments published after (*insert the date of coming into force of this Regulation*) only apply to the products as of the last day of the sixth month following the publication of such amendments.

**3.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105012